

數讀聖哥達基線隧道

建造工程耗時17年，隧道全長57.1公里

花費122億瑞士法郎
相當於2012年倫敦奧運會的開支

消耗人力2600人
開鑿隧道的工人可以坐滿1/34個溫布利球場

鑽機長度410米
等於四個足球場的長度

使用水泥4百萬立方米
等於84個帝國大廈的用材量

最大運貨數量每日37.7萬噸
相當於15080個集裝箱

3200公里銅纜
等於蘇黎世到巴格達的距離

全長57公里 17分鐘穿越阿爾卑斯山 全球最長隧道「6.1」開通

▼隧道中段停放的一輛開掘機
網上圖片



▼一名工人手持聖芭芭拉迷你雕像站在開掘機前
網上圖片



▼去年10月，一輛測試列車行經隧道
網上圖片



▼工人檢測即將需要被打通的聖哥達基線隧道最後一段
網上圖片



▼瑞士聖哥達鐵路上行駛的列車
資料圖片



【大公報訊】綜合NBC、《數字雜誌》、《每日經濟新聞》報道：全球最長最深的鐵路隧道將於6月1日啟用，這條位於瑞士的聖哥達基線隧道（Gotthard Base Tunnel）長57公里，穿過阿爾卑斯山脈。隧道建造耗時17年完成，共耗資120億美元，開通後行經隧道的高速列車只需17分鐘即可穿過阿爾卑斯山，大大縮短瑞士來往周邊國家的距離。此隧道為瑞士阿爾卑斯樞紐計劃（AlpTransit）的一部分。

隧道的開通還標誌着因阿爾卑斯山屏障造成的貿易和旅遊阻礙被打破，使得阿爾卑斯山周圍的國家獲益。法國總統奧朗德、德國總理默克爾和意大利總理倫齊將於6月1日舉辦的豪華揭幕儀式，預計12月將推出定期通行列車班次服務。

挖出岩石可造五個金字塔

據報道，隧道最深處可達聖哥達山下方2300米，修建工程十分艱苦，包括在2300米地下切割巨大的岩石，更有八名工人因此而殉職。



▲瑞士聖哥達基線隧道開通後將成為全球最長隧道
網上圖片

為了修建這條世界第一隧道，工人們共挖出了3100萬噸岩石，足以打造五個埃及大金字塔。岩土工程師、英國《地面工程》雜誌編輯克萊爾·史密斯表示，這是一個令人難以置信的項目，一個巨大的成就。史密斯說，這不像在地下數米建造地鐵，這條隧道需要在千米深以下建造，就像在挖礦。挖掘工程中，每天巨大的隧道挖掘機要切割近30米寬的岩石。

蘇黎士至米蘭僅需2.5小時

瑞士目前通過阿爾卑斯山脈的聖哥達快線需在盤山路上左拐右拐上上下下，陡峭的山勢大大限制了列車的行駛速度與運載量，米蘭和蘇黎世之間的交通很成問題。聖哥達基線隧道設計為兩條平行隧道，各含一條軌道。開通這條隧道後，高速列車僅需17分鐘就能穿過阿爾卑斯山，因這條新隧道幾乎整條道路都是完全平坦的，列車時速可達155英里，從瑞士蘇黎世到意大利米蘭的行程從四個多小時縮短到兩個半小時。

新的隧道鐵路線有雙向鐵路線，不僅縮短穿過旅行時間，還能承負更長更重的列車，使得瑞士南北貨運走廊的貨運量從2200萬噸，增加到4400萬噸，從而減少阿爾卑斯山區的空氣污染，以及減少公路車禍的概率。

世界新潮 >>>



小耳機大本領 即時翻譯不是夢

【大公報訊】據The Verge、《福布斯》網站報道：聽不懂外語，在溝通上常造成不少麻煩，也常常產生誤會。除了最近更新的谷歌翻譯，現在還有更特別的選擇。一副小小的無線翻譯耳機，以後可能不用再為了聽不懂別人說什麼煩惱了。

由Waverly Labs公司開發的翻譯產品「The Pilot」近日佔據了各大設計網站的頭條。根據官方的介紹，只要把「The Pilot」的兩個耳機分別戴在你自己和說着另一種語言的對象耳朵裏，無線連接上手機，再透過手機來轉換語言。

兩個人只要講自己熟悉的語言，就能即時聽得到翻譯。

這個裝置會即時將聽到的語言轉換成使用者指定的語言。翻譯與被翻譯的語言可以透過手機應用程序設定，初步預計支援法語、西班牙語、意大利語和英語，未來還會支援更多語言。

不過這副耳機除了不支援中文以外，價格也不便宜，根據《福布斯》報道，它的定價約在250-300美元間（約合港幣1950-2340元），下周會開始在Indiegogo募資，預計今年九月上市。



機 ▶「The Pilot」即時翻譯耳
網上圖片

▶美國女星安祖蓮娜祖莉（右）
網上圖片

安祖蓮娜任倫敦政經學院教授

【大公報訊】據《德國之聲》、英國《每日電訊報》報道：荷里活影星兼聯合國高級難民專員公署特使安祖蓮娜祖莉獲委任為英國高尙學府倫敦政治經濟學院（LSE）客席教授，將會參與該校新開辦的「女性、和平及安全」碩士課程的教學工作。

倫敦政經學院23日公布這項任命時說，將有四位客席教授為這項新課程作出貢獻，安祖蓮娜祖莉是其中之一，另一位是英國前任外相夏偉林。安祖蓮娜祖莉發表聲明稱：「我對該校開辦這個新課程，感到非常鼓舞。我希望其他

學院也跟隨，因為我們要擴大討論如何促進女性的權益及制止影響女性的犯罪行為，尤其是在爆發衝突的地區的性暴力罪行，這是極之重要的。」她說：「我期待參與教學工作，也從學生中學習。」

安祖蓮娜祖莉和夏偉林合作已有一段長時間，兩人於2010年創立「防止衝突地區性暴力運動」，又在世界各地積極參與其他活動，維護女性權益。夏偉林表示，新開設的課程將研究如何應對性犯罪免責的文化，從而有助於他們所開展的工作。

告 ▶一名女子走過委內瑞拉街頭的可口可樂廣告
網上圖片



【大公報訊】據路透社報道：可口可樂發言人特萊斯勒（Kerry Tressler）23日稱，由於缺糖，可口可樂委內瑞拉裝瓶商已停止生產含糖飲料。

據報道，委內瑞拉經濟嚴重衰退，食品短缺情況日益加劇，加上頻繁斷電且通脹高企，示威活動及搶劫現象變得更

加常見。

該發言人通過電郵稱，已經停產含糖飲料，健怡可口可樂及其他不含糖飲料等無糖飲料的生產仍在繼續。可口可樂還表示，該公司在委內瑞拉的辦事處和分銷中心將繼續營業。

報道指出，當前委內瑞拉遭遇大範圍的糧食短缺，通脹預測將超過700%。上個月，因

選宣傳造勢而已，既無意義也無誠意。

徐世平指出，作為一個負責任的有核國家，朝鮮承諾不會首先使用核武器。但如果美國首先動用了核武器，朝鮮將作出回應。他表示，如果美國調整其一貫敵對的對朝政策並轉變態度，朝方會同美方發展正常關係。

特朗普在本月17日接受訪問時曾表示，他在接觸朝鮮領導人問題上持開放態度，可以通過與其對話的方式勸阻朝鮮停止核計劃，並稱他同金正恩對話「沒有任何問題」。

特朗普想見金正恩 朝方：無稽之談

【大公報訊】據路透社報道：朝鮮常駐聯合國日內瓦辦事處代表徐世平日前就特朗普此前表態稱若當選總統願同朝鮮領導人進行會晤解決朝核問題的言論作出回應。他表示，特朗普的說辭不過是給本人宣傳造勢的「胡言亂語」而已。

「見與不見的決定權在最高領導人金正恩的手中，但是我認為他（特朗普）的想法是無稽之談。」徐世平表示，特朗普的說辭是「胡言亂語」，只是為了用來給自己的競



◀共和黨參選人特朗普
美聯社

委國缺糖 可口可樂停產

為缺少進口大麥，委內瑞拉最大食品及飲料公司——Empresas Polar被迫停止生產啤酒。另外，過去幾年來，受價格控制、生產成本上升、外匯缺乏、勞動法規限制以及化肥等基本投入品缺乏，甘蔗種植面積減少且單產下降。該國很多小型農戶已經改種不受價格控制的作物，以提高收入。